

Xunta de Galicia (Santiago ed Compostela).

Desde Bohemia hasta el fin del mundo.

Katř•rina Vlasáková, Antonio Fernández
Guiadanes, María Gimena del Rio Riande.

Cita:

Katř•rina Vlasáková, Antonio Fernández Guiadanes, María Gimena del Rio Riande (2010). *Desde Bohemia hasta el fin del mundo*. Santiago ed Compostela: Xunta de Galicia.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/95>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pdea/1Pe>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

KATEŘINA VLASÁKOVÁ

Licenciada por la Univerzita Karlova de Praga, con especialidad en Didáctica de Lenguas y Literaturas checa y francesa. Imparte clases de lengua checa desde el año 1988 en el *Centro de Linguas Modernas* (antes *Instituto de Idiomas*) de la Universidade de Santiago de Compostela. En los años 1990-1996 dio clases de ruso en el mismo centro, actividad que sigue ejerciendo actualmente.

Más allá de su labor docente y traductora en el *CLM* de la USC, ha dado clases o participado en congresos en diversas universidades de España, Francia, República Checa y Bélgica. También ha publicado artículos en revistas especializadas, y es miembro de la Asociación de Profesores de Lengua Checa como Lengua Extranjera.

Ha traducido junto a sus alumnos cuentos humorísticos del conocido autor checo Jiří Suchý al español y al gallego, que en la actualidad pueden consultarse en la web: <<http://www.usc.es/chesga/index.php>>

M.ª GIMENA DEL RIO RIANDE

Licenciada y Profesora en Letras por la Universidad de Buenos Aires y Máster en Estudios Literarios por la Universidad Complutense de Madrid, ha publicado artículos, traducciones y reseñas, y participado en obras colectivas relacionadas con el ámbito del hispanomedievalismo y, en especial, con el de la lírica gallego-portuguesa profana medieval. Editora de la revista *Incipit* entre los años 2000-2003, colaboradora de la Cátedra de Literatura Española Medieval de la Universidad de Buenos Aires y del Departamento de Filología Románica de la Universidad Complutense de Madrid, participó también como editora de revistas literarias independientes argentinas entre los años 2000-2005. Actualmente se encuentra trabajando como investigadora contratada de la USC y finalizando su estudio y edición crítica anotada del *Cancionero del rey Don Denis de Portugal*.

ANTONIO FERNÁNDEZ GUIADANES

Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Santiago de Compostela, ha publicado y editado libros en colaboración con otros autores, artículos y reseñas sobre temas relacionados con la lírica gallego-portuguesa profana medieval. Ha trabajado también como redactor, corrector y traductor al gallego para diversas editoriales. Sus intereses académicos se centran en el estudio material de los manuscritos medievales. Actualmente prepara una edición crítica anotada del trovador Vasco Fernández Praga de Sandín y un completo estudio paleográfico-codicológico del *Cancioneiro da Ajuda*.



ALOIS JIRÁSEK

Desde Bohemia hasta el fin del mundo

ALOIS JIRÁSEK

Desde Bohemia hasta el fin del mundo

TRADUCCIÓN Y EDICIÓN

Kateřina Vlasáková

CORRECCIÓN ESTILÍSTICA Y ORTOTIPOGRÁFICA
Y ASESORAMIENTO EDITORIAL

María Gimena del Rio Riande

Antonio Fernández Guiadanes



ILUSTRACIÓN DE PORTADA:

Jiří Blažek, del libro de Alois Jirásek (1972) *Z Čech až na konec světa*. Svoboda: Praga.

ILUSTRACIÓN DE CONTRAPORTADA:

Dos heraldos, forman parte de la famosa serie gráfica Comitiva Triunfal del emperador Maximiliano I y fue tallada en madera por Hans Burgkmaier según el boceto de Jörg Kölderer.



Cofinanciado por:



XUNTA DE GALICIA